

Your Ref.: A/YL-TYST/1340

Our Ref.: P17121/TL25400

24 November 2025

The Secretary  
Town Planning Board  
15/F., North Point Government Offices  
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Post and E-mail  
tpbpd@pland.gov.hk

Dear Sir,

**Submission of Further Information (FI)**

**Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services  
(Motor-vehicle Showroom) for a Period of 3 Years in “Village Type Development” Zone,  
Lot 1543 (Part) in D.D. 121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories  
(Application No. A/YL-TYST/1340)**

We write to submit FI in response to departmental comment(s) for the captioned application.

Yours faithfully,  
For and on behalf of  
Goldrich Planners & Surveyors Ltd.



---

Francis LAU

Encl.

c.c.  
DPO/TM&YLW, PlanD (Attn.: Mr. Edwin YEUNG) *By E-mail only*

**Further Information for Planning Application No. A/YL-TYST/1340****Response-to-Comments****Comments from Director of Environmental Protection**

| <b>I.</b> | <b>Comments</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Responses</b>                                                                                                                                              |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.        | Grateful if you could ask the applicant to confirm whether the proposed toilet is a portable toilet, if affirmative, whether licensed collectors will be arranged to collect and dispose the sewage and waste from the proposed use. If not, please advise whether septic tank and soakaway system will be provided. If affirmative, whether the septic tank and soakaway system will be designed and constructed according to the requirements of EPD's ProPECC PN 1/23, including requirements for minimum clearance distance, percolation test and certification by Authorized Person. | Septic tank and soakaway system will be provided within the site. It will be designed and constructed according to the requirements of EPD's ProPECC PN 1/23. |

**Comments from Director of Fire Services**

| <b>II.</b> | <b>Comments</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Responses</b>                                           |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1.         | Noted that this is a renewal application, should the applicant wish to pursue the streamlined approach for renewal cases as stated in the PlanD's memo under ref. ( ) in TPB/G/ADM/606 dated 3.4.2019, if applicable , the following supplementary information shall be submitted for our further consideration:<br>(i) Full set of valid F.S. 251(s) covering all the FSIs implemented on the application site. | Please find the enclosed F.S. 251 certificate for details. |

- END -

## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處檔號

A 9271763

Name of Client:

顧客姓名

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

LOT 1543(PART) IN D.D.121

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

SHAN HA TSUEN

Block:

座

District:

分區

YUEN LONG

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code 編碼<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型              | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述      | Completion Date<br>完成日期(DD/MM/YY) | Next Due Date<br>下次到期日(DD/MM/YY) |
|-------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 24                | 7 x 5 KG CO2 GAS<br>TYPE R.E. | AS ABOVE       | Conforms with FSD requirements | 21-11-2025                        | 20-11-2026                       |

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code 編碼<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date<br>完成日期(DD/MM/YY) |
|-------------------|------------------|----------------|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
|                   |                  |                |                                    |                           |                                   |

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code 編碼<br>(1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|-------------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
|                   |                  |                |                          |                         |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Chan Yuen Hung

RC 3/185

Intercept Fire &amp; Security

Tech.Ltd

22-11-2025

For FSD use only:

Inspected

